Porównanie tłumaczeń Izajasza 29:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tym dniu głusi usłyszą słowa księgi, i z mroku, i z ciemności przejrzą oczy niewidomych,*[1]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W tym dniu głusi usłyszą słowa zapisane na zwoju, przejrzą niewidomi pogrążeni w mroku i ciemności,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tego dnia głusi usłyszą słowa księgi, a oczy ślepych przejrzą z mroku i ciemności.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I usłyszą dnia onego głusi słowa ksiąg, a z mroku i z ciemności oczy ślepych patrzać będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I usłyszą dnia onego głuszy słowa ksiąg, a z ciemności i z mroku oczy ślepych patrzyć będą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W ów dzień głusi usłyszą słowa księgi, a oczy niewidomych, wolne od mroku i od ciemności, będą widziały.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W owym dniu głusi będą słyszeć słowa księgi, a oczy ślepych z mroku i z ciemności będą widzieć,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W tym dniu głusi usłyszą słowa księgi, a oczy niewidomych, wolne od mroku i ciemności, będą widzieć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W tym dniu głusi będą słyszeć słowa księgi, a oczy niewidomych przejrzą, wolne od mroku i ciemności!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W ten dzień posłyszą głusi słowa księgi, a oczy niewidomych przejrzą, wyzwolone z mroków i ciemności.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І в тому дні глухі почують слова книги, і очі сліпих, ті, що в темряві, і ті, що в імлі, побачать.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tego dnia głusi usłyszą słowa Zwoju, a oczy ślepych przejrzą przez mrok i ciemność.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w owym dniu głusi usłyszą słowa księgi, a z mroku i z ciemności nawet oczy ślepych będą widzieć.

[1] <x>500 9:39-41</x>